

Մ Է Ճ Մ Ռ Ի Ա Յ



Մէնէլլի բէշին	120
Սլոբ արտը	60
Մէնէլլի բոսթա իւնթի	30
Նէնթի բոսթա	80

Տէրճ իտիլէնք իւնթաթ իշին այրը-
ճա բազարըզ օլունուր:
Դազէթալա միւթէալլիզ խոսուսաթ
իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

ԱՍԻԹԱՆԷ 7 ԴԵԿՏԵՐԲԵՐ

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Էվիլիքի կիւն մալիսէ նազըրը Յա-
րաչա հաղըթիլէրինն թաշթը
ընեալթիլէրինն օլարազ պիր գո-
միսին թէշթըրիւ իթմիշ, վէ մալի-
նէ միւթէշթըրը նազիթ պէյ էֆէն-
սի հաղըթիլէրին վէ Բէթի գոմիսէրի
նուրի պէյ էֆէնսի հաղըթիլէրին
պազ պոլունուրը լարը կիւլի, Պանգ
Օսմանի թարափընտան միւտիլի ու-
մուր Սըր էտկար Վինսըն, վէ Տիւ-
եունը ումուրիսէ ճանիպինտէն միւ-
թիլի ումուրի Սէլիմ Մէլիսմէ է-
լէնտի հաղըթիլէրին, վէ մէլիս ըն-
թիսի Մ. Օպարէ վէ Մ. Գայեար վէ
Բէթիտէն ումուրի տիրէթթը Մ. Օ-
պուլանօ հաղըր պոլունուր, մէս-
րիւքեաթ իւզէրինէ պիր խալլի միւ-
րաքէրաթ ինրա օլունուր, վէ տ-
թիտէրի մէվաւտա գարար վէիլիւ
տիր. Շէօլլէ քի.

1.- Մարի-Թէրէզ քիւսալարը ֆի-
նթընըն թէտիլէնէ գըլմէթի հա-
ղըթիլէրինն թէնգիլիլէ, պու-
լարըն մէվալիլի մաճուրուսէյի Շահա-
նէնէ մէննի խալլալէրի.

Հիւքիւմէթի Սէնիլէ պուլա-
րը ֆիւթթը մուսայէնէ վէ մէն-
տիլէ իլէ միւսպատէն իտէնէթ տիր.
Մէմալիլի Մահրուսէյի Շահանէ-
տէ մէվաւտ Մարի-Թէրէզ քիւսալա-
րընը միգտարը քիւլիլէթիլ օլտու-
րունտան, պուլարըն մէնտիլէ ի-
լէ թէպտիլ իտիլէնէթ թէտապիլ-
տէն ալղալարըյա մէնտիլէնէլէրին
գըլմէթիլիւզմիլէթիլիլէրինն քէսպ իթ-
մէլիլի մէմուլ տուր.

2.- Մուսմէլէյի մէղըրիւրէ մէն-
տիլէ ֆարգընըն թէնէղըրիլէնէ քի-
ֆաթթ իթմէտիլի հալտէ, ուֆազ
բարա տարպը իշին ինապը միգտար
մէնտիլէ թէտապիլտէն ալընա-
ճազ տըր.

3.- Ալլըլըլար իլէ պէշիլէրին
իլղալտա երին տէվամ օլունա-
ճազ տըր.

4.- Պանգը Օսմանի մէսարիֆ վէ
լարար ու զիւսնը քէնտիլէնէ պիտ
ոլմազ իւզը իլրաճ իտէնէթի գա-
լիլէրին հէր վազըթ գապուլ վէ
պլթունա մուգապիլ թէպտիլ իթմէ-
թի թէհալիւտ իտէր.

5.- Մալ սանտըլարը հէալի թա-
րափընտան վէրիլէնէ պիլիւմիլ
մէքիւքեաթը մահէլլիլէնէ գապուլ
իտէնէթիլ տիր. Շու գատար քի,
մէղըրիւ սանտըլար սիլիլ վէ տէլիլ
վէ սալիլ մէքիւքեաթ երիլէնէ ե-
նի մէքիւքեաթ վիլթէնէթիլ տիր.

6.- Ալթուն իլէ մէնտիլ պէյիլի-
տէ մէվաւտ օլան ֆէրգի ֆիւթթա
պիր նիհաթթ վիլթէնէ իշին թէտա-

պիր լազըմէ իթթիլազ գըլնաճազ
տըր.

7.- Թէտապիլի մէղըրիւրէն տո-
լաբը զուհուրա կէլէնէթ մէսարիֆ,
հիւքիւմէթի Սէնիլէն իլէ Տիւեունը
ումուրիսէյի Օսմանիլէ իտարէսի,
վէ Պանգը Օսմանի իլէ Բէթի իտարէ-
սի ճանիպինտէն տէրիւհտէ օլունա-
ճազ տըր.

Իշպու մէսարիֆին երիւզտէ 50սի հիւ-
քիւմէթի Սէնիլէնէ, երիւզտէ 20սի
Տիւեունը ումուրիսէյի Օսմանիլէ ի-
տարէսինէ, երիւզտէ 15ի Պանգը
Օսմանիլէ, վէ գուսուր երիւզտէ 15ի
տալիլ Բէթի իտարէսինէ ալիտ օլա-
ճազ տըր.

Թէտապիլի մէղըրիւրէն թէտգիլ-
իլէ պուլարըն մէվալիլ ինրաբէ վա-
ղընա սալիլ թէտապիլի ֆիլիլիլէնէ
մէղըրիւ գոմիսինն թէպիլիլ իթմէթ
իւզը, նազիթ պէյ էֆէնսի վէ Գու-
եունուրեան Պետրոս էֆէնտի հաղա-
րաթը իլէ Պանգը Օսմանի միւտիլի
Սըր էտկար Վինսըն վէ Տիւեունը ու-
մուրիսէյի Օսմանիլէ մէնտիլ իտա-
րէսի ընթիսի Մ. Վէսան Գայեար վէ
Բէթի իտարէսի միւտիլի Մ. Օպու-
լանտան միւրէթթէպ պիր իլիլիլէ գո-
միսինն թէշթըրիւ իթմիշ տիր.

Մէնաֆիլի սալթանաթը Սէնիլէ-
նին մուսաֆազաթը խոսուսուրունտ
պէզլիլ զայրէթ իլէ իթիլապըր մալիլ
տէվիլէթին իթիլապըր վէ էօհտէյի
տէվիլէթիլիլէ մէվաւտ օլան ումուրըն
իւսալընա սարֆը մէսայի իթմէթտէ
օլան Մալիլէ նազըրը Յալար բալա
հաղըթիլէրինն իշպու հիւմէթիլիլ
շալիսնը թէշթըրիւթը մալսուսէ
տիր.

—Մէմալիլի Օսմանիլէնէ էննէպի
սիքըլէրիլ թէտապիլիլիւնիլ թարա-
ֆը տէվիլէթի Ալիլէնէն մէնն օլընտը-
ղը, վէ պուլունտան պէօլլէ մէմալիլի
Մահրուսէնէ կէօնտէրիլէնէ էննէպի
մէսքիւքեաթըն սահալլէրինէ իտա-
տէ օլունաճաղը, վէ գալազ սուրէ-
թիլլէ իտիլալ իտիլէնէթ պու կիպի
սիքըլէրինն զապթ իտիլէնէթի, վէ
էննէպի գալմէլէրինն կէլիլէնէ, պու-
լարըն մէմալիլի Շահանէտէ եալընը
թէտապիլլէրինն եասազ իտիլտիլի
Բու մանիա մալիլէ նէգարէթի թարա-
ֆընտան պու քէրէ Պիւրէշ զաղէ-
թալարըն թէպիլիլ գըլնան պիր գը-
թա վարապա իլէ իլան իտիլիլ տիր.
—Մապահտա ըրիվաթթ օլունուր-
ղունա կէօրէ, էվիլէլիլ ազլամ մա-
պէյիլի Հիւմաեունտա, Բուսիա սէ-
ֆիլիլէնէ քէշիտէ պուլարիլան զիւս-
ֆիլթտէն սոնըր, Մ. տը նէլիտօֆ
Չալթը հաղըթիլ Բատիլահիլէ, Բու-
սիա իմէրաթթուր հաղըթիլէրինն
իլիլ գըթա մէքթուպուլուն թաղաթիլ
իթմիշ տիր. իշպու մէքթուպուլունտ

Կրանտիլ Բիլի Միսալիլիլիլ Գա-
րաւաղ բըննիլին գըզը բըննիլ
Միլիցա, վէ բըննիլ տը Լալիլէն-
պէրիլին քէզալիլ միւշարիլէյի բըն-
սին տիլէր պիր քէրիլմէսի բըննիլ
Անասթասի իլէ իզտիլաճարը արզ վէ
պէնտէն օլունուր տուր.

—Բուսիա վէլիլ ազլամ Կրան-
տիլ Եիլ-օլա Ալէքսանտրովիլին
էվիլիլ մալսուսու օլտուղունտան,
տիւն Բուսիա սէֆարէթիլանէթի քի-
լիսէպիլտէն տուալար օգուլմը տուր.
—Էվիլթտա կէօրիլիլիլ տուր.

Այտըն տալիլիլտէն տէմիր Եօլ
խաթթը չիլթէթիլին վէրիլլէրի, Սա-
մեա գատար թէմտիտ օլունաճա-
ղըրէ, Պանտըմա իլէ Պալթէթիլի
արաթընտա պիր տէմիր Եօլ խաթթը-
նըն ինչասը իշին իթիլիլազ իթաթը
իւթիլալ իտէն Մ. Լըգ-օգ թարա-
ֆընտան նաֆաանէզարէթիլն թաղ-
աթ օլունան իւթիլտանալէ ալլ-
հիլէ բըթթէթ Իթմիլլէր տիր.
Խաթթը մէղըրիւ Գասապա տէմիր
Եօլ չիլթէթիլին մէնաֆիլիլն ալթէթ-
տար իտէնէթի կիպի, չիլթէթի մէղ-
ըրիլէնէ իթա պուլարիլան իթիլիլա-
զա տալիլ գարար վիլթէնէթ տիր.

—Պէթիլալտան ճէսիլ Մուսթաֆա
բալաբա գատար միւթթէն օլան Բու-
մէլի տէմիր Եօլարը չիլթէթի մէ-
մուրարը երիլին Պուլար տէմիր
Եօլարը մէմուրարը նասպ օլուն-
տուղունա տալիլ էվիլլէրի ազլամ
չէնթիլիլտէն շալի օլան ըրիվաթթիլ
ալը օլմաւտըր, վէ պու ըրիվաթթիլ
իսէ, Պուլարիլիլտան տէմիր Եօլարը
իտարէսիլին Պէթիլիլ ճէսիլ Մուս-
թաֆա բալա պէյիլտէն չիլթէթ-
թէր խաթթը իւզէրիլտէն տալիլ ին-
րա նէզարէթիլ իմարէթ թարաֆըն-
տան մէմուր իտիլմէսինտէն նէշթ
իլլէտիլի Մօնիլթէթտէ կէօրիլիլիլ
տուր.

—Տէրիլաւտէթ ժանտարմա գո-
մանտանը Մէհէմմէտ ճէմալ բալաբա
իթիլիլազ նիլալընը կիւմիլ միտալ-
եաթը իհսան պուլարիլիլ տուր.

—Սանաա զաղէթաթընտ օգու-
տուղունա կէօրէ, Հիւտէյտա միւ-
թէսարըրընը զալթէթիլլէ, պիր
բամուզ ֆապրիլաթը քիւշաթ իթ-
մէթ, վէ Սիւլէյիլ իլէ Պապ էլ Ման-
տէպ վէ Պասա արաթընտա, վէ Ե-
մէն իլէ Տէրիլաւտէթ սէվահիլիլտէ
իլլէմէթ իւզըրէ հէր պիրիլ պին պէշթ
երիւզ թօնօլուզ իլի վարթ սալթըն
ալմազ իւզըրէ, 25.000 լիւրա սէրմա-
նէ իլէ պիր չիլթէթ թէշթըլ օլու-
նաճազ տըր. Մահէլլի էհալիլիլին
իլթիլտար սահալլէրիլ պու չիլթէ-
թիլն հիստէլլէրինտէն ալմաեա տալթթ
օլունուրար տըր. Հէր պիր հիստէ
10 լիւրա Օսմանի գըլմէթիլտէ տիր.
—Պիր վաղըթտան պէրու Տափուտ

բալա գըլլաթընտան զալպ օլմուշ օլան
Խալիլ Մէհէմմէտ չափուրուն նալը-
թօրգաթուտա էրմէնի գապրիլաթ-
նընտա վազը պիր գուեունտան չըգա-
րըլը, վէ ինրա իտիլէն մուսայէնէ-
տէն, մէրգուսուն պալ վէ գալա-
սընտան պըշազլա եարալանմըլ օլ-
տուղու անալըմըլ տըր. Պու ֆիլի-
լի ճիւսաթթիլն սէպէպիլ սիլթաթ օ-
լուպ, մաթթուլուն պաղը արգա-
տալարը չիւպէն իւզէրինն ալթ ու
կիլիլիլ գըլնալար տըր.

—Քիւրտ Մուսա պէյ ալլէյիլտէ
իլալմէ օլունան աալա մուհաթթէ-
սինն զապթնամէսինն պուլունտան ազ-
տէմ ինկիլթէրա սէֆարէթիլ թէր-
նէմանլարը թէրնէմէ վէ թաղաթիլ
իթմիլլէր իսէ տէ, Լօնտաւտա, չիլտի-
լէ գատար մէյտանը ինթիլաթա
գօնուրան պին տիւրիլ սէօղլէրտէն
տօլաթը բէթ չօգ զէվաթըր ընթիլէն
վէ զալթըր ընթիլէն պու մէսէլտէ
պիր ալ տա բօլիլիլա ընթիլ կէօ-
րէնէթ, մուհաթթէյիլ մէղըրիլիլին
կիլիլիլն հարֆ պէ հարֆ անալմազ
մէրազընա տիւշտիլլէրինտէն, պու
տէֆա մէղըրիլ սէֆարէթիլանէ թէր-
նէմանլարընը երիլտէն պու թէր-
նէմէ իլլէ իլլիլիլա իլլմէթտէ օլտուգ-
լարըն տիւնը թէրնէմանը Հաղը-
գաթ զաղէթաթը պէնտէն իլլէ, ին-
կիլիլ հիւքիւմէթիլն պու մուհա-
թէնէն վէրտիլիլ էնէմիլլէթիլ, մու-
հաթթէն զապթնամէսինն հարֆ պէ
հարֆ թէրնէմէ իթտիլմէսինտէն
տօլաթը իլլաթը մէմուրիլլէթ իթ-
միլ, վէ Մուսա պէյիլն պէրաթթիլ
զիլմէթիլ իլլին վէրիլն հիւքիւմէթ
իսէ, շահիլթընտէն հիլ պիրիլիլին իֆա-
տէսի տիլլէրինն ուլմալար կիպի տէ-
լալիլ վէ միւթթալիլաթը գանու-
նիլէ իւզէրինն մէպնի օլտուղուն-
տան, ինկիլիլ հաթթիլլէրի տէ օլա
իտի, միւսալիլլէյիլն պէրաթթիլն
հիւքիւմէթիլ թէրնէթիլ տէրեթար իտի
տէմիլ տիր.

—Պիլիլա վիլաթթիլտէ Սըրտ
սանճաղընա թապի Կարգան գաղաթը
մէրթէթիլտէ պիր թէլէկրաֆ չիւպէ
մէրթէթիլ ըրիլաթ օլունուր տուր.

—Պէյգ-օգ սէրնէսինտէն Յովհան-
նէս նամ շալս ըվօլլէր իլլէ քէնտի
քէնտիլիլ թէլէթ իթմիշ տիր.

—Սէվաթթօրօլտա չըգան Մէսաթէ
տը Գրիմէ նամ զաղէթանըն մէմալի-
լիլ Շահանէնէ տուլտուլիլ մէնն իտիլ-
միլ տիր.

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Պիւքըշ, 17 դեկտ. - Պէնանա-
մէյի գրալիլէն տեան մէնտիլ թա-
րաֆընտան վէրիլլէնէ ճէվապ լա-
յիհասընը հիլնի միւզաթէրէսինտէ,
վիւքէլաւտան Մ. Լահալարիլ էֆ-
թարը հիւքիւմէթիլն թէպտիլ օլ-

խիթամբնաւան իմիպարէն, էլ լրացը մէջքերէն իւզերինէ եղբայրը օրան սէնէտաթըն տամկասըդ ատտ իտիլ-մէսի հոգեզնտա թէպիղաթը ու մուսիսէ իյֆասը, Մալիսէ նէգարէթի ճէլիւսինին սուրէթի պա պուրու-թուի ալի թէվտի պուրուլան թէգ-քերէսինտէ իֆատէ օլունարագ, մուսիպինճէ Տալիլիսէ նէգարէթի ճէլիւսինտէն ինապը ինքա գըլընմըն արը:

ՄՈՒՍԱ ՊԵՅԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

ՏԵՐՈՐՏԻԻՆԻՆԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

(1577 թիւ/թրտան տեխս)

18 նոյեմբեր ճուսաա իրթէսի

Իշպու մէգալէնին խիթամբնաւան սօնրա:

Բէյիս. Տահա պիր սէյլէնէնէկի-նիզ գալտը մը:

Միւտ. ում. Խայր, շիմտիքի հալ-տէ թալէպիմ պուլնտան իպարէթ տիր, Պունարըն եալան շահիպի օլ-տուգլարըն պէեան իլէ քէնտիլէրի-նէ միւնապաթ թայիլին օլունմասընը թալէպի փաթիօրում:

Բէյիս էֆէնտի հաղբէթլէրիլէ ա-գաի մահքէմէ՝ եալալ սէս իլէ միւ-զաքէրէ իթտիլէր:

Միւտ. ում. (ըէյիսէ խիթապէն.) Գանուն պու հազգը պաշլը պաշընա մագամը ալինիլէ վերմիլ տիր, միւ-զաքէրէնէ լիւզում կէօրմէմ:

Միւտտաի շախսի վէթիլի Թընկըր Սիմն էֆ. Էֆէնտիմ, պու շահիտէ եալան շահիտի տէնիլմէսի՝ միւթ-թէհիմին պէրաիլին թահթը գարա-րա ալընմասընտան սօնրա օլուր, անտէն էվէլ պու եօրտա պիր գա-րար վերիլմէսի՝ միւթթէհիմ իլին պէրաիլի գարարը վերիլմէսիլին ա-նըն պէրաիլի թաստիգ իթմէք տիլմէք օլուր քի, պու քէյֆիլէթ գանունէն պիթթապ ճայիլ կէօրիւ-լէմէք:

Միւտ. ում. Պէնտէնիլ էվէլա պու թալէպ իթտիլիմ գարարըն սու-տուրունա ինթիլար իտիօրում:

Բէյիս. Մահքէմէ օ թալէպինիլի սօնրա միւզաքէրէ իլէնէնէնէք տիր, շիմտի էսասը տալա հազգընտա պիր տիեէնէկինիլ վար իտէ անը սէյլէնէնիլ:

Միւտ. ում. Թէտգիլգաթը վա-գըա իգթիլգասընա շահիտլէրին քեաղիլ (եալանճը) օլուգլարը ան-լալըրընտան, հազգլարընտա թա-լէպիլիլ վէնէլէ մուամէլէյի գանու-նիսէ ինքասը լապիւտ տիր: Մա մաֆիհի մատամ քի շու մուամէլէյին թէէիլիլ թէնսիլ իլէ էսասը մատ-տէ հազգընտաքի միւտտաա վէ միւ-թալաամըլ իսթիֆասար պուրուլու-եօր, էսասա թէալլիւգ իտէն միւ-թալաամըլ պէեանէ մէնպուրիսէթ հասըլ օլուր:

Շահիտլէրին քիլպինէ տէլալէթ իտէն միւպաեէնէլէր վէ էմարէլէր գաթէն պէրթաֆիլ արղ օլունտու-ղու կիպի, տալաամըլըն մուսալիֆ իֆատէլէրի տալի էվէլ ու ալար վուգու պուլան թէլըհիլմընդտա զիքր օլունմուշ իտուկինտէն, պուն-լարը թէքրար իթմէկէ լիւզում եօգ տըր, Նալընըլ շունու տա իլալէթէն արղ իտէրիմ քի, Միւտիլին տայիլէյի իսթիլնթաա վուգու պուլան ի-

ֆատաթը միւթէպալինէ վէ միւթէ-զատտէսինտէն պիրի տէ, մաղաղա եանմագտա իքէն, շահիտլէրտէն Պո-ղոսուն՝ խանէլէրինէ կէլիլ իսպար իթմէսի իւզերինէ կիտիլ պազտըլ-լարընտա, Մուսա պէյ իլէ ալէնէ-սինին սիլալը օլարագ մաղաղաք-ապլոգա իտիլ, սէօնտիլընիլմէ-սինէ մուամաաթ իթտիլընիլնէ տայիլ, վէ պու տա հարիգ շահիտլէ-րինին սուրէթի իֆատաթընա թէ-մամըլա մուսալիֆ վէ մուղալիլ իլ-մաղլէ պէրապէր, մաղաղա՝ Միւտի-լին տէտիլի կիպի Մուսա պէյ իլէ ալէնէսի թարաֆլարընտան ապլոգա իտիլիլ օլա իտի, մաղաղաքն ի-լինտէ օլուպ թալիլի օլունտուգ-լարը շահիտլէր թարաֆլարընտան պէեան օլունան Գընեաս իլէ խըտ-մէթքեար Յովհաննէսին վիճուտէրի տէյիլ՝ քիլլէրի պիլէ պուլունմա-մագ լաղմ կէլիլ իտի, էլ հասըլ շա-հիտլէրին պիրէր պիրէր արղ օլուն-մուշ օլան վէ քիլպլէրինի իղհար իթ-միլ պուլունան միւպաեէնաթը քիլ-լիսէյի իֆատաթը վէ տալաամըլըն միւթթէլիֆ սուրէթլէրտէ վուգու պուլան տալալարընտա շահատէթ-լէրին պիրիպիրինէ ուլմամաք՝ պու տալալարըն քեամիլէն միւզէվէր օլունտուգ պէնտէնիլգէն գանաա-թը քեամիլէյի վիճատնիսէ հասըլ իթմիլ տիր քի, շու ալալ իլէ Մու-սա պէյին միւնքիլմէսիլին թալէպ իթմէկէ հէմ վիճատնըմ վէ հէմ տէ վաղիֆէնի գանունիսէմ թէնվիլ իթմէսի: Պունունլա պէրապէր հիւքքեամը քիլամ՝ ըէյլէրինտէ հայիլի իսթիլլարը թամմ օլմագլա, վէ զաթէն տալա սէպգ իթտիլինէ մէպին պու շարթը էսասի տալի մուհաֆաղա օլունմուշ պուլունմաղ-լա, աճիլլէրինէ թէտգիլգաթը վա-գըաաան հասըլ օլան ֆիքրի պէ-րաթ տալի հէյեթիլի ալիսէ-րինին արասըն իսլալ իտէմէք: Պի-նապէրին էֆքեար վէ միւթալաա-թըմ արղ իլէ, մահքէմէնի ալիսէ-րինին թագտիրինէ թէալլիւգ իտէն գարարա ինթիլար իտէրիմ:

Սաաթ 8 ի 20 տաղըգա կէչէրէք հէյեթիլ մահքէմէ՝ միւզաքէրէ օ-տասընա կիտիլ 8 ի 45 կէչէրէք եր-նէ մահքէմէնէ կէլմիլ տիր:

Բէյիս՝ միւտտաիլ ումուսիսէ: Պաղա պիր թալէպինիլ վար մը:

Միւտ. ում. Թալէպիլիլ պուն-տան իպարէթ տիր:

Բէյիս՝ Թընկըր Սիմն էֆէնտիսէ խիթապէն. Սիլին պիր տիեէնէնի-նիլ վար մը:

Սիմն էֆ. աեաղա գալգարագ ա-թիտէքի մէգալէի իրաա իլլէմիլ տիր: Թընկըր Սիմն էֆէնտիսին մէգալէսի:

Սաեյիլի Շահատէլէրի՝ Օսմանլա-րա մահալ լութիլ ու քէրէմ օլուպ, թալիլը ալիպալիլըն իլալիլէթէն հիւ-լուսու ճիհանպալիլէրինտէն պէրու գուլմու հազգըլաթէն մահվ, վէ զիյ-րի տէսթանընը մէսուտ պուլուրմն վէլիլիլնիլմէթի պիլմինէթիլիլ Բա-տիլահը մէալիլըլմէնա շէվքէթլու գուլմըթլու Նաղի Ապտիլ Համիտ Խանը Սանի Էֆէնտիլիլ հաղբէթլէ-րինին մէմալիլի մահրուսէյի Շահա-նէլէրինտէ վէ խուսուսա մագալընը հազգաանիլէթ օլան բայիլթալիլ սալթանաթը Սէնիլիլէրինտէ ինքաի

ատալէթի թամմէ գըլընտըլընըն պիր տէլիլի ալէնիսի վէ պիւրհանը գաթիլի օլան վէ ալէնիլէթէն պէլ-քի էմասի նամէսպուգ պուլունան իշպու մուհաքէմէտէ ումուս՝ աս-տըգալի թէպաաի Շահատէլէրիլէ մահն իհեա վէ մինէլ գատիմ բէր-վէրտէլիլնիլմէթ պուլըլմուշ օլան պու գալլարը տա հիսաիլաթը պէն-տէկիսանէմի ըահմէթըլաի արղը Պարիսէ էլ գալլարըլտան սօնրա պէեանէ, վէ հասպէլմէսլէք վէլի-ճապ տէրէօհտէ իլլէմիլ օլունտուգ վաղիֆէյի նաշիլգանէմի իլլաաա իպթիտար իտէրիմ:

Իշպու վաղիֆէ՝ մաղնուն վէ միւթ-թէհիմի իլլիլգամ վէ միւտաֆաա մատտէսի օլմատըլընտան, թապիա-թըլա մաղնուն ալլէյիլնտէ տալա իտէ տէ, միւտտաիլ ումուսիլիլ մէ-մուրիսէթի պէհիլիսէսինէ ալիտ մուամէլաթա իլլիլաք իթմէք նէ-թիլէսինէ տալի միւնքիլը օլմա-մագ իլլին, մագալէթիմ միւտտաի շախսի չըղըրընը թէնալուգ իթմէ-մէք տիր:

Էվէլթ, սէօլլէրիմ անճագ միւտ-տաիլ շախսիլիլ վէ մուսալիլիլ նօգթասընա միւնհասըր գալաճագ տըր: Անճագ պու նօգթաա հասըր մէգալ օլունմաղլա պէրապէր, սիւ-պուլթը հիւրմէն սօնրա գարար վէ զիեան վէ թաղմինաթ թալէպինէ միւպաշէրէթ իտիլէնէկինիլ գանն իթմէք տալի ֆայիլտէպալալ օլմաալ:

Էլիսէվ միւթթէհիմ սըֆաթըլ-լա հուգուրունուգտա պուլունան Մուսա պէյին միւնքիլիլիլնէ հիւրմ օլունապիլիլէնէկի կիպի, նէ-թիլէյի մուհաքէմէտէ իպաթը պէ-րաթ իթտիլինէ տալի պիր գարար տալի թէֆհիմ, վէ հէր նասըլա պու տալա աաի ճիհանէթ տալաաը ընէկինիլ թէպալիլ իլէ, տէօքիլիլիլ օլունտու գալապա նաղաթէն, պէ-րաթ հիւրմիլիլնէնէթիլիլ միւտ-տաիլ շախսի վէ մուսալիլ վէ հալեա էտաի շահատէթ իլլէնէն շահիտլէր իլլին բէք վէլիլմ օլապիլը, վէ ան-լէրին տիւշար օլաճագլարը մէսուլի-նէթ՝ մէմուլին զայիլ պիր սուրէթ-տէ թէվէսիլ իտէպիլիլ:

Իլլէ պու նօգթաա, վէ գուլա-րընըն իշպու սէօլլէրի ֆարգիլաթ օլմանըլ, եաղնէն հիսս օլունան շէյլիլ իտուկի թէսիլմէրտէյի ա-լէմ օլունտուգ մէպին, հուգուգը շախսիլէ տալաաընըն մուգատտէմէսի օլարագ պաղը իֆատաթըն սէրտիլիլ, վէքեալէթիլնտէ պուլունտուգում գէվաթը պիլմիլտաֆաա, անլէրին հուգուգը շախսիլէ տալաաընը ի-գաճէնէ օլան սէլահիլիլէրինի կէօթէրմէք իսթէրիմ:

Թէտգիլգաթըլա ուղալըլան տա-վանըն ըուլիլէթի էօնասընտա ճալի-պի տիլգաթ օլաճագ իքի նօգթա-ա թէսատիլիլ իտիլիլիլնիլ իգրար իթմէմէք գապիլ տէյիլ տիր: Պուն-լարտան պիլիլնիլիլ Մուլտա ինքա գըլընան թէտգիլգաթ իլէ Տէրիսաա-տէթտէ վաղը օլան թէտգիլգաթ իպ-թիտալիլ վէ իսթիլնիլալ պէյիլն-տէ օլան միւպաեէնէթ, վէ իքիլնիլիլ հուգուգը մահքէմէտէ էտա օլունան շահատէթտէքի մուսալիլիլ տիր: Վարէսթիլ շէք ու շիւպէն պուլուն-տուգում վէնէ իւզըն, մէքըլըն նօգթա-լար՝ պէր վէնէի աթիլ հալլ օլունտու,

եանի Տէրիսաաթէթ ճէ ինքա գըլընան թէտգիլգաթ իպթիտալիլ մաղաղա-թաաը՝ գանունըն թայիլին իլլէտիլիլ էվ-րագտան մատուտ պուլունմաճագ, վէ Մուշճա վաղը օլան թէտգիլգաթ-տան տօլաաը շիքեաթէթի հապի միւ-պարէք ըրքեալը գալմէրթապը Շա-հանէնէ թաղտիմ գըլընան արղու-հալլար իւզէրինէ, իլլին, գանունըն տալալէթին բիլիլեալը հաղգանիլէ-թիլնտէ ըուլիլէթի հաղգընտա շէրէֆ-սուտուր վէ սուլուհ պուլըլուլան ի-րատէյի իսապէթատէյի ճէնապը Շէհինշահի իգթիլգասընտան օլմագ-հասէպիլլէ, թէտգիլգաթը մահալիլիլ վէ իպթիտալիլ մապիլիլթալիլգաթ վէ գընա օլունմաաճագըլա իղնալէն իլը նօգթա տէֆ օլուր, վէ խարիճ էգմուհաքէմէ հիլ պիր բիսէնի, հիլ պիր սընթըր մուալէնէ իթմէմէք վէ շար ագթարըն ճիհանտա պուլունա տէ-ֆալար Մուսա պէյ նամընըն թէք-րար օլունմասըլա, տալանըն ընէկ-տէն ընէկ վէ գալըպտան գալըպա տէօքիլմէսիլնտէ պիր կիլլիլ մագալտ արաճագ թէնլիլիլնէ տիւշմէք իլլին, քիմ նէ տէրսէ տէսին, եա-հիւքքեամը գէվիլ իւլիլիլթիլաճ հա-զարաթը, սիլգաաի պիր ճիհանէթ տալաաը ըուլիլէթ իտէր կիպի միւտ-տաիլ շախսիլէրտէ գալալի սաֆ վէ շահիտլէրտէ պիլթաաալըլգա ֆարգ իլ-լէտիլիլիլտէ, իքիլնիլ նօգթա տալի պէր թաաալ օլուր:

Մէքըլըն ճիհէթլէրին պէյլէնէ տէֆ ու ըէֆիլ իւզէրինէ ալըլան չը-ղըրտան եիւրիլիլալթալըն, ուղաղ-տան միւշահէտէ օլունան նօգթա՝ մահքիլիլիլնէթ տիր: Փագաթ օլնօգ-թաաա վաաըլ օլմագ իլլին ելիլէ պա-ղը մուսալիլիլնէթ թէնատիլիլ օլու-նուր իմիլ: Միւմանաթը մէքըլընէ տալիլ՝ միւտտաիլ շախսիլէրին աղիլ վէ ալիմ աաթմէլը օլմաաալ վէ շա-հիտլէրին միւտէպալիլ վէ միւզթէ-տիր շախսլարտան մատուտ պու-լունմաաալ, վէ պու հալլէրէ ինքի-մամ իտէն աղալը խուսուսիլիլնիլ սաեիլիլնիլ ինթիլմալընտան հասըլ օ-լան գուլվէթ իլլէ պէրթաալ օլա-ճաղընտան, մաալըլաթը աճիլիլ տալիլիլնտէ սարֆը սալ ու իլաաամ պուլըլուր իտէ, պու տալաաա վէ-րիլնէ էնէմիլիլնէթ տալիլ իղալէ օ-լունտու:

Ճանիլը մահքէմէտէն տալալէթի սահիլէնիլն թէմամըլա ինքա գըլը-նաճաղընա էմիլիլմ: Սուտուր իտէ-ճէք հիւքմ՝ նէ մէքըլտէ պուլուն-աա, նէշըրիլթը քեաղիլպէնիլ թէք-ղիլպէ քեաֆիլ վէ վաֆիլ գուլվէթի հալիլ, եանի էսպապը մուհալէյի գանունիլիլնիլ ճալի օլաճաղընա հիլ շիւպէլմ եօգ տուր:

Մուսա պէյին տալալէթի Օսմանիլ-նէ թէսիլիլ վիճուտ իլլէմէսի սէ-մէրէսի կէօրիլլէնէկիլ՝ ումուս՝ ա-տըգալի թէպաալի Շահանէ իլլին պէտիլիլ վէ միւսէլլէմ տիր:

Թըպըր ըրգալի ալի վէնէ իւզըն վէրիլլէնէք գարարտա, հէմ իսապէթ հէմ քեաալմէթ մէվճուտ օլաճաղընը տալիլմ վէ պու սըրտաա տալիլ իգ-րարը թամմ իլէ իգրար իտէր, վէ իթ-մամը վաղիլիլ իլէ միւնքիլիլնէթ գա-րարը վէրիլտիլթտէ, հուգուգը շախ-սիլիլնիլ իտաաա վէ թալէպ իլլէրիմ: (Տէլ-Պ)

ՀԱՆՐԱ ՊՐԵՍԻԱԸ

Գալաթա 7 դեկտ.

Գալաթա 7 դեկտ.

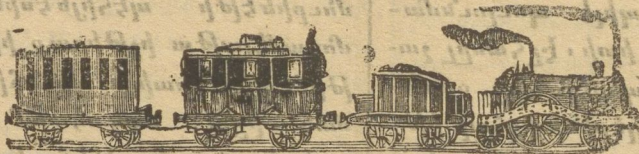
ԱՆՉԵԼԵՐԻՆ ԳԻՆԱԹՐ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՋ ԿԷ ՍԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹՈՒ

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

3. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մաթպանմարդտա, էլսինէ, յի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքճէ, Պրաննարդճա վէ Ռումճա դաղէթա, քիթապ, բիւս-
լէ, տիւհիւն վէ ճնապէ պիլէթիւլի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ
լիւնաթթ թեաղրտարը սայիթի դաեթէթ թէմիլ, վէ մաչիթէրիւթի
խօյնուտ իտէճէթ սուրէթ տալ իւլէ ճմալիլէ նիսպէթնէ էհ-
վէն փիւտաթիւ թիսպ օլուճնադտա օլտուղու, վէ Թաշարալարտան մեզ-
թիւ լիւնալարտա մաթպանմարդ տաղրուտան տաղրու էախստ պիլ
դաղթըն պուգու պուլաճապ սիւաըլլաթըն ապ պիւր միւտտէթ գա-
փըտա վէ քեղալիք էհվէնիյեթէթն ինճա խալիլապ մաշէլլէրնէ թե-
լիմ խոթէճէնի, վէ պու էօլտա սիւաըրդաթ իչին, բուխսաթը թե-
միւթէն իւթիհնապ խալիլմալ յալըմ կէլլէնէրն իսթիհնալը բուխսաթ
խուսուարնէն տախի մաթպանմարդ թալափընտան տիւթհնտ օլու-
ճաղը, մալիւմի ամմէ պուլլուլմաթ իւլըլ, լաւսսէթէն իչին օլուսուլ-



Տերապիաներ իր Բիշիք—Չքրահան արատընում եղանք քարիքաւր, 1880 Հոկտեմբեր 3 տէն իրիպարէն

ՍԹԱՍԻՈՆ

ՏԵՐՍԱՍՏԵԹ

ՔԻՒԶԻՒԲ-ԶԷՔՄԵՃԷ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՕՍՈՒ																					
6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42			
ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																					
ՍԺանպօլ	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30
Գուսմ-գարու	6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 39	12 13	1 39	2 08	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39
Եէնի-գարու	6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43
Սամաթիա	6 40	7 19	7 48	—	8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 48	12 22	1 49	2 17	2 49	3 18	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49
Եէտի-գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 22	4 24	4 54	5 23	5 55	6 25	6 55
Մագրի-քէօյ	7 09	7 34	8 12	8 39	9 06	դեռւ	10 04	10 34	11 06	12 06	դեռւ	2 06	դեռւ	3 04	3 36	4 34	5 06	5 34	6 08	6 36	7 06
Լայ-Սիւէֆանոս	7 18	դեռւ	8 21	8 52	9 15	—	դեռւ	դեռւ	11 15	12 16	—	2 15	—	դեռւ	3 45	դեռւ	5 15	դեռւ	6 26	դեռւ	7 15
Դիւչիւք-Զէքմէճէ.	դեռւ	—	դեռւ	9 03	դեռւ	—	—	—	դեռւ	12 24	—	դեռւ	—	—	դեռւ	—	դեռւ	—	6 34	—	դեռւ

ՍԹԱՍԻՈՆ

ՏԵՐՍԱՍՏԵԹ

ՔԻՒԶԻՒԲ-ԶԷՔՄԵՃԷ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՕՂԱՐԸ																					
5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	51	43	
ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																					
Գիւչիւք-Զէքմէճէ.	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Այ Սիւէֆանո	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	—	11 26	—	1 30	—	2 30	—	4 00	—	5 30	—	6 15
Մագրի-քէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 37	—	—	1 40	—	2 40	—	4 10	—	5 40	—	6 27
Եէտի-գարու	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 54	10 24	10 52	11 51	1 25	1 53	2 25	2 51	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 42	7 05
Սամաթիա	6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 58	10 28	10 56	11 55	1 28	1 57	2 28	2 58	3 21	4 25	4 53	5 54	6 24	7 00	7 16
Եէնի-գարու	7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 04	10 34	11 02	12 01	1 34	2 03	2 34	3 04	3 25	4 27	4 57	5 58	6 28	—	—
Գուսմ-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 07	12 08	1 38	2 07	2 38	3 08	3 31	4 33	5 03	6 04	6 34	—	—
ՍԺանպօլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 15	12 16	1 46	2 15	2 46	3 16	3 43	4 46	5 16	6 16	6 46	7 11	7 27
ՎԻՍՈՒՆ																			7 20	7 35	

Այժարընտա չիգիկ իշարեթիւ տաղըգալար, ագչամըն սաաթ ճարլա սապահըն սաաթ 5ինին 59 տաղըգասը արասընտաղի կինե վագթընը իրահե իտեղլէր.
Ճէսամէթի ագ օլան եիւլլէր, պիլա ֆարգ հէր գաթարտա գապուլ օլունաբուլ կարին ճէսամէթլի եիւլլէր՝ Տէրուսաստէթիլէ Մազլ.
Քէօյէ եալաստ ան ժէն էօթէյէ իլլեեէն գաթարարտա գապուլ օլունաճագ տըր.
ԻՄՍԼԱՅԹ ՄԻԻՏԻՐԻԻԵԹԻ

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԲՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԿԸ ԳԱՐՇԸ ՄԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

ՍԵՐՄԱՆԷ				Ֆրանգ	8, 000, 000
Ինքիեաք ազգեսի 1888	Յաւերսէ:	զատար		»	4, 817, 262
ՍԵՆՏԷԼԻ ԻՐԱՄ	»	»	»	»	10, 069, 700

Մէջըրլը ԳՈՒՄբանեալար տէրօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իչինտէ պօւլունան մալլէր վէ մօպիլեալարը զաեէթ եհվէնիեէթ վէ սուհուլէթլէ, թէէմինաթը Գապիեէ թահլթընտա օլարագ ոիկուրթա խտրլէր:

Իսթաքանդուկ արեւելքէն

ԳՈՒՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ. — Իսթանպուլ, Պաշտ-պառու, Եօրկիատիս խան.

ՖԻԱՆԳՑՈՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻՉ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ ԱՆԻԱՍԸ

Սեբաստիե Էրանգ 6,250.000

Ինքիեաթ ազգէսի ճրտնգ 1,270,300

Մեղբուր դուժբանիա տենիզ գազալարնա դարչը վաքօրլարտա վե
կեմլիլերտե երւքլենիլէն յալլէրի, վե քեզալիք բօսիա իւարէլէրինէ Թւ
լի՝ օլունան միւճէվէրաթ վե եալսօտ պանգնօթ եվրազը դաեթ էճվէնի-
եթ վե առհուլէթլէ սիկուրթա իտէր:

Պու. ճիշդել է մեզ պալիդի քելլլիեեեի սկուլթա իտեպիմէ իշին իշպու.
գումբանիա եվթթատա 13 թանէ պլեեիւք սիկուլթա դումբանիալարըյա
պլրելշմշտիւր. Պունլարըն թեմիւսեքմանէ վէ իճթիաթ ագչէսի 100,000,000
ֆրանգը կէէէր.

Թ ԽՐՄԻՂ Թ ԽՈՐՔԻԱ ԱՄԿԱԾ ԽԱՅ

ՄԱՆԻՄԱԹ. — Շիրքեթերիմիզին Տէրիսաստեթ պանքթիէի պուլունան Ներսէսեան Բէտէր վէ Մախտումու էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրկւմիւշ, վէ միւտրիեթի ումուհեթ թարաֆընտան թաստիգ, օլունմուշ հէր կիւնա զարար ու զիւանը թազմինէ թէմամիլլէ թալիմաթ ախգ խյէմիլլէր տիր: